ثروت فنون

پنجشنبه کونلری چیقار ، فنون ، ادبیات ، صنایع وتجارتدن

بحث ایدر مصور عثمانلی غزته‌سی

شرائط اشتراکی
در سعادتده سنه‌لکی
۱۰۰ ، آلتی آیلغی
۵۰ ، اوچ آیلغی
۲۵ غروشدر

عالم مطبعه‌سی
احسان وشرکاسی

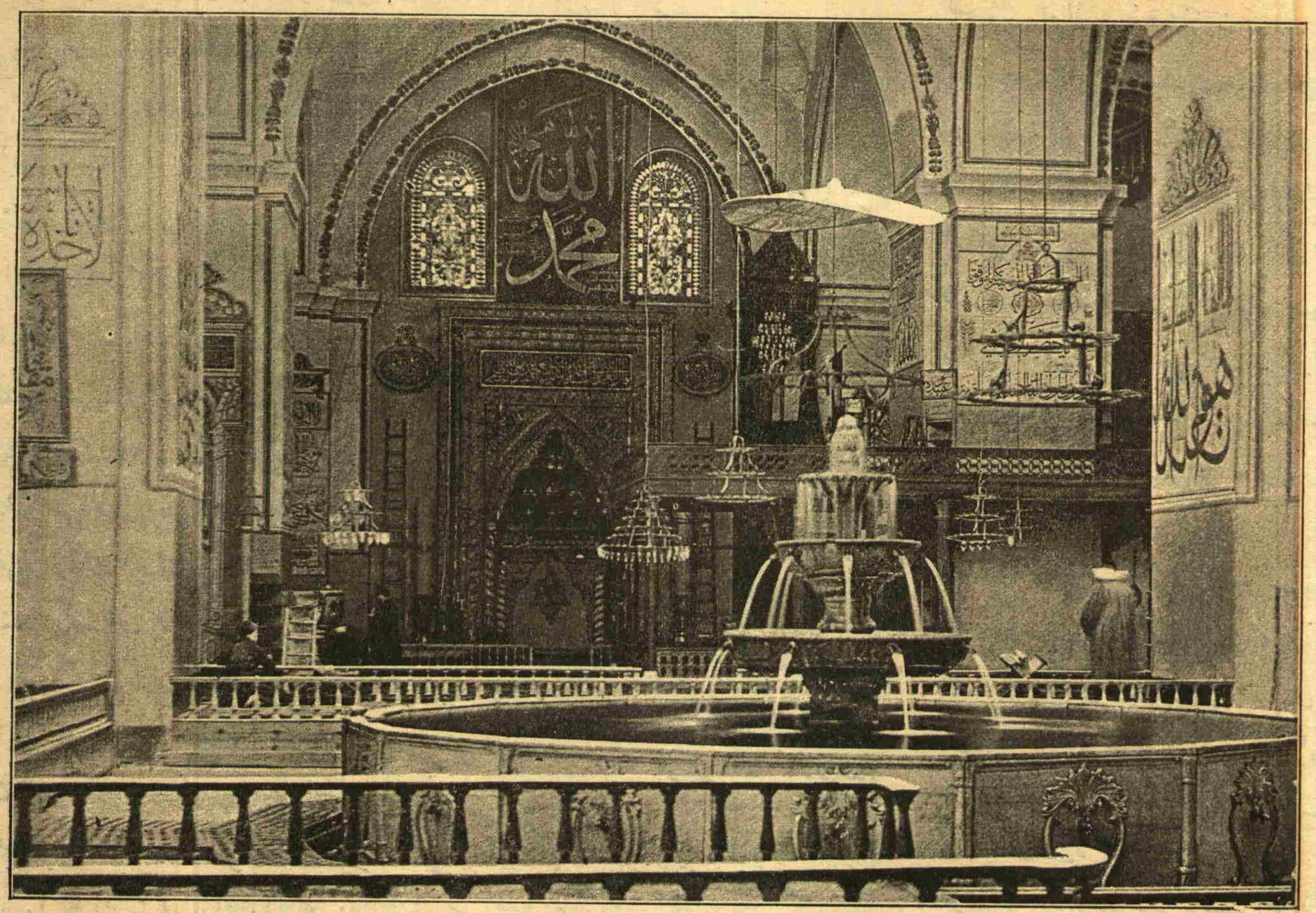
شرائط اشتراکی
ولایاتده سنه‌لکی
۱۳۰ آلتی آیلغی
۷۵ غروشدر
وچ آیلق یوقدر

اداره : استانبول
ایوالسعود جادده‌سی

سر محرر ومدیری احمد احسان

درسعادتده نسخه‌سی ۱۰۰ پاره‌در

عدد ۱۰۳ — پنجشنبه — ۱۸ شباط سنه ۱۳۰۸ — ایکنجی سنه — دردنجی جلد



بروسه‌ده جامع کبیر درونده‌کی شادروان

La fontaine de l'interieur de la Grande Mosquée de Brousse

MILLI KÜTÜPHANE · ANKARA · 1946

غزته‌یه مندرج امضاسز بالجمله مقالات سر محرر کبیر .

اخطار مخصوص

ولادت باهر السعادت حضرت خلافتپناهی وسیلهٔ مستوجب المفخریله (ثروت فنون) ك کله‌جك بیجشنبه کونه مخصوص ١٠٤ نومرولی نسخه‌سی اشبو پازار کونی نشر ایدیله‌جك وغزته‌مزك اوچنجی سنهٔ انتشاریه‌سنك برنجی عددی اولان ١٠٥ نومرولی نسخه‌ینه یوم معتادنده یعنی اوبدش کون صوکره‌کی پنجشنبه کونی چیقاریله‌جقدر .

استانبول پوسته‌سی

نفیلر بوهفته شهرمزی ، زیاده‌جه ضرر دیده ایتدی . اوراق حوادث وقوعه کلمه حریقلرله حریقه امداد امر خیرنده « شرکت خیریه » نك ارائهٔ ایتدکی خیر سزلق ولاقیدی‌لی برقاج کوره سرمایهٔ بحث مقال اتخاذ ایتدی . واقعا یانغینلر درجهٔ جسامتنده ، « شرکت خیریه » معاملهٔ ناروا‌سنده دولالی شایانه دقت ایدی .

٭٭٭ کچه هفته غزته‌مزك امر طبعنی اکمال ایتدکدن صوکره « والی کوی » نده اولان یانغینی خبر المشیدم . مصاحبهٔ اسیر عیدمزك بنده یازدیغم اوزره فقط ایچه اسکی تاریخلی اولدوغی — والی کویله اولان علاقدار لغمی تخطر ایلر ، یعنی محرر عاجزك اقامتکاهی بوغاز ایچنك اوهجرا ولطیف کوشه‌سنده بولندیغی ارکندیرسه‌کز اقشام اوزری نصل بیتلاسه ایله کوبه سیرتدیکمی تصور ایلیه بیلیرسکز ؛ بولده ، رایورده هرکسك بیلیر بیلمز ویردیکی معلومات ، والی کوینك اطفائیه و حتی عادی طولومبه‌سنه بیله محرومیتی ، روزنامك شتی ، زاتاً والی کوینده بسه‌اوده او اولمسی مسئله‌لری بطاتلاشله برابر ایتیشدره ویریوردی ؛ لکن تأمین ایدرم که یانغینك اطفاسنده صوکره والی کوینده اسکله باشنده‌ورایوره انتظار ایدیله‌ایتیوزقدر طولومبه‌جی وامداد جیلرك رایورك کلمه‌یکنی کورمه‌کجه حاصل ایلدکی انیتیشیه نسبةً بیوده کی انیتیشه یك دوره ایدی ؛ آتسه ایچنده صو ایچنده ساعتلرله چالشمقدن صوکره کیجه آیازده طاغ باشنده قالمق شو غیور آدملره بیله خوسه کلیر اکلنجه‌لردن دکلدر . زوالی اسکله مأموری رایور چاغرمغه مخصوص دوردکنی اولانجه نفسیله اوتیدروب ، کیجه‌نك سکونی آره‌سنده صدالی والی کوبی قوینده بیك قوینه عکس ایتدیره‌رك اوراده آسوده‌نشین استراحت اولاده رایورلرك قزغانتی اهتزازه کتیردی اما — بو رایورك چرخنی اوزاقدن دوردوك ایله تدویر هنوز کشفیات فنیه دائره‌سنه کیره‌مدیکی ایچوندر — طولومبه‌جیلر کیجه‌یی چنکل کوبی قهوه‌یکدلرنده ، سوقاق اوزرلرنده کچیرمکه مجبور قالمشلر ، والی کوبیله قسمیلی طاغنده‌کی حریقه امداده کلنلر کیجه ظهور ایدوب برقاج ساعتده قاضی کوبنك بریوك قسمنی محو ایدن حریق خانمانسوزه یتیشه‌مامشلردر .

٭٭٭ قاضی کوبی حریقنه « شرکت خیریه » یوزندن یتیشه‌میانلر ساده چنکل کوینده سوقاقده کیجه‌یی کچیرنلر دکلدر ، سرکه‌جی اسکله‌سنده دخی بحریه اطفائیه طاوری اوچ ساعت قدر عربه رایورینك ورودینه انتظار ایتمسه وبناءعلیه حریقه یتیشه‌مامشدر . « شرکت خیریه » ایفا‌نه مجبور اولدیغی وظائفده تقاعدنه ماعدا شو وسیله ایله بیوك انسانیتسزلك کوستره‌رك اسمنك مسماسه عدم مطابقتنی ارائه ایلمسی جدأ جای تأسفدر .

٭٭٭ شهرمز عالم زوقنده جای محزونیت برشی وارسه اوده قونقوردیا تیاتروسنده اجرای هنر ایدن ایتالیانه اپرت تیاتروسیدر . بکی اپرت تیاتروسنك آقتور وآقتریسلری هرکیمه حقیقةً اندن سیر اولنه‌جق اورنك ویریورلر ؛ بهر دیونی چوق اوینامسه یولنمق سایه‌سنده حاصل ایتدکلری ملکه‌یه انضمام ایدن مهارت ولطافت صنعتکارانه‌لری انسانی مفتون تماشالری ایلیور . تیاترولرك اك زوق افزا قسمی اوپرتلر اولدیغنی برقاج دفعه سویلمشم ایدك ؛ انسانه موزیقه وشرقی دکلدرك ، کوزل صدا ایله تلذیذ روح ایتمك آره‌سنده مضحك برادیوده میرابتدیده اوپرتلر — شمدیکی ایتالیانه قومپانیه‌سی هیئتی کبی غایت دلکش ایله اوینانیرسه — لطافت حقیقیه‌نی احراز ایدر ، ارباب تماشانك شوق تماشاسنی آرتیرر .

٭٭٭ شوق تماشایی — قاچ کونلدر آره‌صره آچیلوب استانبولی ضیای روحفزاسنه مستغرق ایدن — شمس تابانلر دخی تزیید ایلدی ، واقعا هوانك کشایشی آره‌سنه آره صره شدتلی یاغمورلر قاریشدی اما کونشه کندینی چوق اراتمدن ینه عرصه دیدار ایلیدرك ضیاسنی اطرافه اساله ایلدکی ایچوندر حس اولنمدی .

٭٭٭ بوسنه رمضانك سرعت حلولی ده هیچ حس اولنمدی ؛ قیشك شدتنده ، قارلرك کثرتنده بحث ایدرکه مبارك رمضانه کلیورده ؛ غرهٔ شعبانك جمعه ایرتسنده اعتبار شرعیسنه نظراً اوبر اقشام ایلهٔ براتده ، دیمك اولیورکه اوچنجی سنهٔ دوریه‌مزك ایلك نسخه‌سنی اوبر هفته نشر ایلمکدنه یاپ یالکی کونه صوکره‌ده مبارك رمضانه غفلتله نشاندر . اونسخه‌نك متونده مصاحبهٔ اسیر عیدسنده غزته‌مزك انتشارندن بری اوچنجی دفعه اولدوغی حلول رمضانه شریفده بحث ایلمسه اولدجغی ؛ انشاالله رمضانك دها نیجه‌لرینه یتیشدزده ثروت فنونه دخی مصاحبات ومقالاتنده نیجه تبریکلر وتسعیدلر یازمغه ریو مثللو وسائل جمیله ایله دخی ادعیهٔ خیریهٔ جناب پادشاهینك تکراینه موفق اولور .

٭٭٭ موفق اولمق استیلکمز اك مهم شیدره غزته‌مزه ارائه اولنانه رغبت وتوجه عمومینك دوامیدر ، زیرا رغبت دوام ایتدکجه ثروت فنونه اصلا توسیع دائرهٔ غیرت وخدمتنده کیری قالمیه‌جقدر ؛ ظن ایدرسم نشریاتمزك مجموعی‌ده بوکا شاهددر ، فصلکه انشاالله کلمه‌جك هفته‌دن صوکره بدأ ایلیه‌جك اوچنجی سنهٔ دورهٔ انتشاریه‌مزده بوکا شاهد اولاه‌جقدر .

آمریقاده میلیار صاحبلری

برزمان میلیونرلر موده‌سی وار ایدی . فقط کچدی . آمریقا مطبوعاتی وقتیله میلیونرلردن اوزون اوزادی یه بحث ایدر کن ونه‌صورتده اکتساب ثروت ایتدکلرینی و ثروتلرینك نه‌یه بالغ ، نه‌یه مصروف اولدیغنی یازوب چیزرلر کن آرتق شمدی بونلری جای کلام ایتمکه تنزل ایتمیورلر . ذاتاً نیویورق واشینغتون ، شیغاغوکبی آمریقانك مهم وزنکین مراکز مدنیه‌سنده برقاچ قیراتی میلیون دولاره صاحب اولمیانلر ارباب احتیاجدن عد اولندیغی جهتله میلیونرلر وسط درجه ثروت اصحابی صره‌سنده عد اولنیورلر بناءً علیه موضوع بحث اوله‌میورلر .

آمریقاده میلیونرلر دوری کچمشدر . شمدی آمریقاده زنکین اطلاقنه کسب استحقاق ایچون میلیار صاحبی اولملی .

آمریقالیلر حسابنی یوروتمشلر بر میلیون دولار مطلوبه موافق صورتده استعمال ایدیلورسه یعنی بر میلیون دولار صاحبی اولان آدم بوثروت جسیمه‌یی معاملات تجاریه ویاصناعیه‌ده تماماً ثمره دار اوله‌جق وفائضنی واوزرینه سعی وعمل‌ده منضم اولمق اوزره کارنی اصول مدنیه‌نك مساعد اولدیغی درجه‌ده استحصال ایلیه‌جك اولورسه یوزاللی سنه ظرفنده بیك میلیون یعنی ملیار راده‌نی بولیور . اشته میلیون صاحبلری شو حسابه تطبیق حرکت ایتمك ایچون اوغراشیورلر .

حال حاضرده آمریقاده بش میلیون دولار ایرادی اولانلر نوادردن دکلدر .

اوچ میلیون ایراد صاحبی اولمقله برابر فعال دهازیاده زنکین اولمغه حریص آمریقاده آدملر واردر .

چونکه غایت بهالیه کان بعض ارزو‌لری یرینه کتیره‌مین زنکینلرك آمریقاده بیوك شهرتی اوله‌میور ، مثلا آمریقالی برزنکین یالکز انلری ایچون انشا ایتدیردیکی براخوره ٧٠٠,٠٠٠ دولاردن عبارت اهمیتسز برباره‌یی صرف ایدی ویریور .

ینه بویولده عادی کومس کبی بربنایه واندر بیلت اسمنده مشهور صاحب ثروتك ٢٠٠٠٠٠ دولار مصرف ایتدیکنی برمدت اول غزته‌لر یازمش ایدی .

آتلری ایچون بوقدر پاره صرف ایدن زنکین سائر خصوصات ذاتیه‌سنه ، زوجه‌سنك وقیزینك حصول ارزوسنه نه‌لرخرج ایتمز ؟ .

آمریقا زنکینلرینك سرفرازندن عد اولنق شرفیله مشرف مادام آستور ٥٠,٠٠٠ دولار صرف ایتمدکجه راحتجه بریمك بیه میور ایمش . . . قیزی چیچکی چوق سویور . هر موسمده هرکون طعام ماصه‌سنك اوستنده برصاقسی تازه نادیده چیچك بولندیرمق لازم . یالکز چیچکه بیك دولار صرف اولنیور .

آمریقاده نا بموسم چیچکلری سفره‌ده بولندیرمق ودنیانك هرطرفندن بیك درلو زحمت ومصرفله کورلمامش چیچکلر جلب ایتمك یاخود اطعمهٔ ناده کتیرتمك مراقی یالکز مادام آستورك کریمه‌سنده دکلدر . یالکز نیویورق شهرنده بر سنه ظرفنده چیچك اشتراسی ایچون اللی بیك دولار صرف ایدلدیکنی طوتیلان ستاستیقلر کوسترمشلردر .

زنکین برقادین عادی کون ساده بر قیافتله سوقاغه چیقارسه اوزرنده اوتوز بیك دولارلق مجوهر طاشیور . زنکین برقادینك بیوك بر ضیافتده یالکز اوزرنده کی مجوهراتی یوزبیك دولار طوتیور .

آمریقانك بودرجه ثروت وسامان صاحبلری وزنکینلرینه مقابل صنوف سائره‌یه نه‌اصابت ایدیور .

ایدیان حساب قوس قوجه امریقاده ایکی یوز الای بیك عائله‌نك اصحاب ثروتدن ذکر اولنه بیلدیکنی کوستریور .

نیویورق میلیار صاحبلری ایچون بر مرکزدر . بو مرکز مدنی‌ده دیکر جهتدن طوتیلان ستاستیق هر سنه ضابطه اداره‌سنك کیجه‌یی کچیره‌جك برمسکنی اولمدیغی ومیدان سفالتده قالدیغی ایچون مظهر معاونت وحمایتی اولان کسانك مقداری یوزاللی بیکه بالغ اولدیغنی کوستریور .

اوزرنده ٣٠,٠٠٠ دولارلق مجوهرات طاشیان قادینلرك شعشعه‌سی نیویورقك ، واشینغتونك وسائر آمریقا غلبه‌لك شهرلرینك فقراخلقی وارباب احتیاجی آره‌سنده خیلیدن خیلی نقصان پذیر اولور . نیویورقده برصنف ارباب سفالت وارمش که بونلر اقوات یومیه‌سنی اصحاب ثروتك وبعض بیوك لوقنطه‌لرك ومسافر خانه‌لرك مزخرفاتدن عدایدرك سوپروتی ایچنه آتدقلری طعام بقایاسندن طویلایه بیلدکلری پارچه‌لردن انجق تشکیل ایده بیلور ایمش .

نیویورقك عمله صنفنه وفقراسنه مخصوص اوله‌رق کیجه‌لکی یکرمی اوتوز پاره براجرتدن عبارت اولان بعض خانلری وارکه بونلرك ایچنده یاتانلرك ضرورت حالی وکرك اخلاق جهتیله یعنی معناً ودفع جوع ایچون تدارك ایده جکلری نفقه جهتلریله یعنی مادةً بولندقلری درکهٔ سفالت آمریقانك میارلر صاحبی زنکینلرینه مقابل پك چوق‌ده فقراسی بولندیغی وبوثروت عظیمه‌نك ، حقیقت حالده وهلهٔ اولاده کورندیکی قدر مشعشع اولمدیغنی ارائه ایدر .

م . صادق

اخطار

تبدیل محل اقامت ایدنلر اداره‌یه اشعار کرفیت ایتدکاری زمان آلمقده اولدقاری نسخه‌لرك اوزرنده‌کی باندرولردن برعددیله برابر باندك تکرار طبعیه‌سی بدلی اولدوقی یوز پاره‌لق پول کوندرملیدرلر ، یوز پاره کوندرملکسزین وارد اولانجق تبدیل محل اقامت مکتوبلرینه اهمیت ویرلمز .

شیقاغو سرکیسی

آمریقا غزته‌سی — سرکینك مصارفی — دفتر وارداتی — سرکینك غرائبی

آمریقا کاشفی قریستوف قولومبك شرفنه اوله‌رق ١٨٩٣ سنه‌سی یعنی اشبو سال جاریٔ افرنجی مایسنده آمریقا حکومات متفقه‌سی طرفندن شیقاغوده کشاد اوله‌جق بیوك سرکی حقنده ثروت فنون ایکی سنه‌در قارئلرینه ایچه معلومات ویردیکی ورسملر عرض ایلدیکی کبی ٩٣ نومرولی نسخه‌سنی دخی کاشف مشارالیه قریستوف قولومبه حصر ایله کاشف وسیاح شهیرك وقوعات سیاحیه‌سنی رسملریله انظار قارئینه وضع ایتلش ایدی . [*] شیقاغو سرکیسی عالم مدنیتی ، مطبوعات موجوده‌یی الیوم اشغال ایدن مباحث مهمهٔ مدنیه‌نك برنجیلرندن اولدیغی نظر اعتباره آلنجه ترقیات مدنیه و فنیه نك ترجمان مصوری اولمق مسلکی ایجابندن بولنان ثروت فنونك — زمان کشادی تقرب ایتدیکی ایچون — صیق صیق سرکیدن بحث ایتمسی ، اون‌طقوزنجی عصرك خارقه وغریبهٔ مدنیه‌سی عد ایدیلان اشبو سرکیه عائد رسملر وتفصیلات ویرمسی قارئینی ممنون ایدر صانیرم .

اشته بوکونده آمریقانك مشهور غزته‌لرندن (سنتوری ماغازین) دن مقتبساً قارئینه شیقاغو سرکیسی حقنده بعض معلومات ویریورز ؛ ویره‌جکمز معلومات سرلوحه‌ده کورلدیکی اوزره سرکینك مصارفیله وارداتی وبرطاقم غرائبی حقنده‌در ، بونلره ، ثروت فنونك شمدیه قدر یازدیغی سرکی مباحثی علاوه اولنور ، غزته‌مزه مندرج رسملر فکرده تجسم ایتدیریلورسه ایکی آی صکره کشاد ایدیله‌رك کونده بر قاچ یوز بیك زواره جولانکاه اوله‌جق شیقاغو سرکیسی حقنده لزومی قدر وقوف پیدا ایتمش اولورسکز ؛ وقوفك دها زیاده‌سنی سرکینك ترقیات واجراآت مدنیه وغریبه‌سنی دائما رسملریله تعقیب ایده‌جك اولان (ثروت فنون) سزه تأمین ایلر .

سنتوری ماغازین آمریقانك الك مهم رسائل موقوته‌سندندر ، مقاله‌مزه اساس اولان بند مخصوصنی صوك نسخه‌سنه درج ایتمش وحاضرلغی صوك درجه سرعتله دوام ایدن « بازار ومبادله‌کاه بین‌الملل » سرکی حقنده اپی تفصیلات ویرمشدر . هانیا مملکتی و کوردکلرینی بر آز تفصیل ایله اکلاتانلره « مبالغه » ایلیور ، ایشك بوقدری اوله‌مز دیمزلرمی ؟ انسان شیقاغو سرکیسی حقنده آمریقا غزته‌سنك یازدیغی سطرلری اوقودقجه درحال « مبالغه ! » دیمکدن کندینی آله‌میوراماشفاهاً مشاهداتی اکلاتن برآدمك اختیار مبالغه ایتمسی قابل اولسه بیله بر مملکتك الك مهم اوراق نشریه‌سندن معدود غزته‌نك شائبهٔ مبالغه‌یه دوشمسی خاطره بعید کله‌جکی ایچون . صرف اولنان « مبالغه » سوزی کیری النیور ، اوکا مقابل : « خارقه ! » دن بشقه دیه‌جك بولنه‌میور . اوت ، شیقاغو مشهری حقیقةً « خارقه ! » اوله‌جق . زیرا شیقاغو مشهرینك کائن اوله‌جغی ژاقسون پارقه شمندوفرله واصل اولان بر زائر قارشیسنده دنیانك الك بیوك بناسی اولان رومادەکی « سن‌پیەر » کلیساسنك قبه‌سندن ده بیوك برقبه کوره‌جك ، بونه‌در دیه صوردیغی وقت دروننده بر قاچ بیك مأمورله آمریقانك الك بیوك مهندسی (دانیەل بورنهام) لك چالشدیغی سرکی اداره‌سیدر جوابنی آله‌جق ؛ بر قاچ مترو ایلری ده جسامتی روی زمینده‌کی انشاآتدن هیچ برینه قابل مقایسه اولمیان « صنایع عالیه » و « مصنوعات عمومیه » بنالرینی مشاهده ایلیه‌رك حیرته دوشه‌جك ! زیرا پارس مشهرنده انشا ایدیلان ماکنه‌لر دائره‌سی وسطحی اون ایکی هکتار محل‌ستر ایدن بودائره لرك یاننده عادتا ببك کبی قالیور .

روی زمینده یکانه اولان بو بنا درونده بشیوز بیك کشی اجتماع ایلیه بیلیر . آمریقا ارباب تجارتندن برذات بو بنانك مشتملاتی شمدیدن صاتون آلمشدر ، سرکی ختامه ایردیکی کبی آلوب نوبورقه نقل ایلیه‌جك واوراده موسم شتایه مخصوص بریاریش محلی تشکیل ایلیه‌جکدر .

ئه‌نستانتانه فوطوغرافلریمزدن : بالیکسرده بر سوقاق
Nos instantanées : Une rue à Balikesra

[*] سرکیه عائد رسملر ایچون ثروت فنونك شونومرولرینه باقکز : [٣٧ , ٤٧ , ٨٤]

زائر برآز دها ایلریلنجه مشیغان کولندن چیقوب ایاقده دوران هیکله مصادف اوله‌جق ، بوهیکلك تپه‌سنده کی الکتریق فناری سایه‌سنده اورتالق اون‌درت بیك بارکیر قوتنده بر ضیا ایله منور بولنه‌جقدر .

§

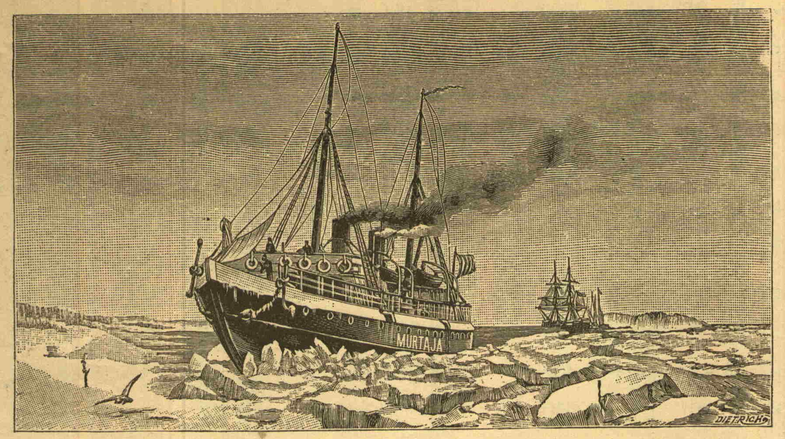
هر شیٔ بیوکدن طوتمق بیوك مصرفی مستوجب اولور . شیقاغو سرکیسنك تقرر کشادنده مصارف اونج بچق میلیون راده‌سنده تخمین اولنمش ایدیسه‌ده بوکون سرکی‌یه عائد هرشیٔ بیوك یاپمق ، صوك درجه تزیین ایتمك ، خوارق مدنیه وفنیه نك جمله سنه تطبیق ایتمك سایه‌سنده مصرفك بش میلیون لیره‌دن اشاغی قالمه‌جغنی بلکه‌ده آشه‌جغنی قطعاً تحقق ایتمشدر . بوکونه‌قدر دنیاده هیچ بر سرکی ایچون بوقدر مصرف اختیار اولنمامشدر ، مثلا پارس سرکیسنه ایکی میلیون اوچ یوز بیك لیره کیتمش ایدی .

مصارفه مقابل وارداتك نه مرکزده اوله‌جغنی الیوم معلوم دکلدر ، مصارف ایسه بلا قائض اقراض طریقیله آمریقا ارباب ثروتنك ویردیکی بر میلیون اوچیوز بیك لیرا ، شیقاغو بلدیه دائره‌سنك کذلك قرضاً ویردیکی ایکی میلیون ایکیبوز اللیبیك لیرا ، سرکی‌یه دخولیه آلنه‌جق پاره‌دن حصوله کله‌جك واردات قارشیلق کوستریله‌رك عقد اولنان بر میلیون لیرا استقراض ایله جمعاً اوچ میلیون بشیوز اللیبیك لیرا میدانه کتیریله‌رك تأمین اولنمشدر . مصارفك قسم متباقیسنی آمریقا حکومات متحده‌سی سرکی‌یه مخصوصاً وسرکینك خاطره‌سنی حامل اوله‌رق ضرب ایتدیره‌جکی پاره ایله تسویه ایده‌جکدر . بوپاره قیمت حقیقیه‌سنك ایکی قاتنه تداول ایده‌جکدر ، بوندن مقصد دخی سرکی‌یی زیارت ایدنلرك سرکی پاره‌سندن هیچ اولمزسه بردانه یادکار سیاحت صاقلیه‌رق مملکتلرینه کوتوره‌جکلری جهتله اوززنده شیقاغو مشهرینه عائد عباره محرر سکنك زواره ایکی قات بدل ایله صاتلمسندن عبارتدر .

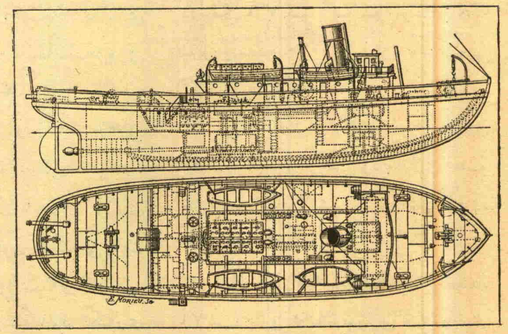
§

واردات تخمینه کلنجه رسماً ایدیلان تقدیراته نظراً سرکی‌یی یومیه ایکیبوز بیك قدر سیاح زیارت ایلیه‌جکدر ، بونلردن یومیه دخولیه ایکی بچق فرانق یعنی ١٢ غروش راده‌سنده برپاره النه‌جقدر . سرکینك یوز اللی کون کشاده بولنه‌جغی ده حسابه النجه دخولیه وارداتی اوج میلیون اوچیوز اللیبیك لیرایه بالغ اولیور . کذلك اشیا تشهیر ایدنلردن ، بر طاقم تأسیسات نافعه وتجاریه‌ده بولنانلردن النان پاره یکونی‌ده دخولیه اثمانه علاوه ایدیلنجه یکون حاصلات بش بچق میلیون لیرایه بالغ اولیور ، خالبوکه بویکوندن مستخدم مأمورین وخدمه معاشاتی ایله سائر مصارف مبرمه‌نك تنزیلی ایجاب ایدر ، شو حسابه نظراً مشهرك وارداتی مصارفندن تنزیل ، دیون تسویه اولندقدن صکره حکومتك اعانهٔ رسمیه‌سی اعاده ایدلیه‌جکی جهتله بر میلیوندن زیاده واردات نقدیه ویره‌جکدر .

بوقاریدن بری یازدیغمز مقدارلرك هپ مخمن اولدیغنی سویلمکه لزوم یوق یا ؛ فقط یالکز شونی بیلمکه که هیچ استفادهٔ نقدیه ایده‌مسه‌لر بیله استفاده تجاریه ومعنویه‌سی نقد یرك خارجنده‌در ، کذلك آچیق ویرسه ، تماماً مصرفی آچیقدن تسویه لازمکلسه دخی امریقا ارباب ثروتی بوخصوصده اصلا متردد دکلدر .



نوابجاد بوز قیران وابور



وابورك مقطع ودرونی

§

مشهرك غرائب تأسيساتنه كلنجه بونی ایلری‌ده منتظماً ومكملاً قارئینه عرض ایده‌جكمز ایچون شدیدن خبرلر ویرمكه لزوم یوقدر، مثلاً دها كچن نسخه‌ده (١٥٠) مترولق شندوفرلی قوله رسمنی غزته‌یه درج ایتدیكمز كبی كله‌جك نومرومزده دخی شیقاغوده دردست انشا بولنان برالكتریق شندوفرینك تصویرینی ارائه ایلیه‌جكز. سركینك شمدیلك معلوم اولان خوارقنه كلنجه دیه‌لم كه: سركینك منظرهٔ عمومیه‌سنی تماشا ایچون قطری سكسان بش مترو عرضنده وبخارله متحرك بردولاب بولنه‌جق بودولابه دور ایدلدكجه هر طرف كوریله‌جك، واپورله، شندوفرله سركیه مواصلت ایدنلری سركی درونـنه عربه‌لر ترامواياير نقله كفایت ایتمیه‌جكی ایچون خارجدن سركیه كله‌جك سوقاقلر كاملاً متحرك اوله‌جق، مشیغان كولی اوستنده صنعی برفورتنه وجوده كتیریله‌رك قریستوف قولومبك اوراده كیلری ایله طرز سیاحتی كوستریله‌جك، كولك قعرنده‌بر قریه‌تشكیل ایدیله‌جك. الحاصل دها برچوق اثار صناعیه وفنیه میدانه كله‌جك.

رسمدمز

بروسه‌ده جامع كبیر شادروانی

بروسه معارف مدیری عزتلو سعید بك افندی طرفندن برصورت ماهرانه‌ده آلنوب غزته‌مزه اهدا ایدیلن رسملرك صوكنجیسی اولمق اوزره بوكون دخی — طقسان طقوز نومرولی نسخه‌ده‌كی وعدمز موجبجه — شهر مذكوره كائن جامع كبیرك درو- نده موجود فسقیه‌لی خوض دلنشینك رسمنی ایلك صحیفه‌مزده درج ایتدك. بروسه‌نك جامع كبیری كورنلرك معلومی اولدیغی حقیقةً بربشقه مهابت مخصوصه‌یی حائزدر، ایچنه كیرنلر بنانك علویتیله هیئت عمومیه- سنده كی لطافتك هله تا وسطنده واقع فسقیه‌لی حوضك حیرانی اولورلر. بو حوضك اوستنه اصابت‌ایدن محل آچقدر، حوضك اطرافی پارمقلق احاطه ایلر. پارمقلق ایله حوض اره‌سنده‌كی محل آبدست آله‌جقلره مخصوص موصلقلرله اشتغال ایدلمشدر.

بالیكسرده برسوقاق

قارئین كرامك نظر تقدیرله كوردیكی ئه‌نستانتانه فوطوغرافلریمز اعدادندن اولمق اوزره بوكون بالیكسرده دیكر بر سوقاغك دها رسمنی انظاره وضع ایلیورز. بالیكسر حقنده معلومات لازمه (١٠٠) نومرولی نسخه‌مزده ویریله‌رك (١٠١) نومروده دخی دها زیاده تفصیل ایدلمش اولدیغندن بوراده تكراره لزوم یوقدر.

بوز قیران سفینه‌لر

موسم شتاده بحر شمال ایله بحر بالطیق لیمانلرینه جسیم بوز پارچه‌لرینك تهاجمی ویاخود لیمانك بوز طوتمه‌سی مناسبات تجاریه‌به خیلی سكته ایراث ایدر. خاصةً اسوج ونوروج ایله دانیمارقه لیمانلری بوحالدن ضرردیده اولور، سفائنك مروری ایچون بوزلرك دستره ایله كسلمسی چاره‌سنه توسل اولنورسه‌ده بوده غایت زحمتلی ومشكل واكثر احوالده غیرقابل اجرادر. بوسببدن ناشی بالطیق ترسانه‌لرنده بوزلری قیرمق ویول آچمق ایچون ماكنه‌سی غایت قوتلی، تكنه‌سی متانتلی سفینه‌لر انشاسی تصور اولنمش در. بو سفینه‌لرك تكنه‌لری دمیر وچلیك ایله قاپلانیر. باش طرفلری قاشیق بجمنده‌در. بو بچم سایه‌سنده سرعتله حركت ایدركن بوزلر اوزرینه چیقه بیلیر بوحالده كمی‌نك ارقه طرفنده‌كی خزینه‌لرده محفوظ بیكلرجه لیتره صو قوتلی طلومه- لرله وسرعتله اوك طرفنه سوق اولنور. باشی آغیرلشنجه بوز اوزرینه بینه‌رك بر مانوله‌كبی حركتله بوزی قیرار ویولی آچار وتوقفه حاجت قالمز.

بوز قیران كیلر انشاسی ابتدا ١٨٨١ تاریخنده تصور اولنمش وبو تصور اوزرینه انشا اولنان سفینه‌نك تجربه‌سی ١٨٨٦ سنه‌سی اجرا ایدلمشدر. بوسفینه ٣٢ سانتیمترو ثخنده بوزلری قیره‌رق ١٣ مترو عرضنده برمر آچمش ایدی. ساعتده اون ایكی بچق میل كیدن واپور بوزلری قیروب كچمك شرطیله سرعتی انجق سكز بچق میله تنزل ایدیوردی. بوسفینه‌نك طولانی وافقی مقطعلرینی كوستردك. بونك موفقیتی اوزرینه اوسوجك قریستیانیا ودانیمارقه‌نك (اورسه‌ن) ترسانه‌لرنده بوز قیران كیلر انشاسنه باشلاندی.

ستوقهولمده انشا اولنان و (مورتایا) تسمیه ایدیان سفینه امثالنه فائقدر وكچن سنه برسنه قیشین مناسبات تجاریه‌یه پك بیوك، خدمت ایتمشدر. (مورتایا) سفینه‌سی ١٨٩٠ مارتنده دریایه ایندیرلمش و ١٨٩٢ شباطنده وظیفه‌سنی ایفایه باشلامشدر. طولی ٤٧'٥ مترو وعرضی ١٠'٩ اولوب دربنلكی ٧'٦ صو كسمه‌ندر ارتفاعی ٥'٨ مترودر. سفینه ١٠٧٠ طونیلاته وماكنه‌سی ٣٠٠ بارگیر قوتنده‌در.

كمی‌نك اوك وآرقه طرف انبارلری بوله‌لره تقسیم اولنمش ودیوارلری صو خزینه‌سی اتخاذ قلنمشدر. زرهنك یانلرده ثخنی ٢٥٤ میلتر ودر.

صوك قیش اثناسنده فنلاندیا سواحلنده ٧٦ سانتیمترو ثخنده بوزلری قیرب یول آچمق صورتیله سفائن تجاریه‌یه سهولت بخش

اولمش ولیمانلرده سربستیٔ حركتی تأمین ایلمشدر. بونكله برابر ساعتده بنه ١٠ میل سرعتله حركت ایتمشدر. كمی‌نك بوز اوزرنده صاللانمسی آرقه‌دن اوكه طوغرو اولدیغندن كمی‌نك سیرینه پك خلل ویرمه- مكده ایمش. بوز قیران كیلرده تماماً موفقیت كورلمش وخدمتی ومنفعتی غیرمنكر بولنمشدر بوكیلر طرزنده كوچك واپورلر، استنبو- طلر انشاسیله نهرلرده‌كی بوزلرك‌ده قیرلمسی وقیشین انجماد ایدرك سیروسفره مانع اولان نهرلرده دخی بو اصول ایله بول آچلمسی مأمولدر.

كوپك بالقلری

كوپك بالقلری حیوانات بحریه‌نك اك تهلكه‌لیلرندن اولدیغی كبی قفاسنك چركینلكی، دریسنك طونوقلغی، وضع وحركتلرینك وحشیلكیله پكده مخوف كوربنور.

كوپك بالقلرینك انواع متعدده‌سی اولوب جثه‌سی‌ده نوعنه كوره تخالف ایدر. كوپك بالقلری انجنده ١٠'٨ مترو طولنده غایت ایریلری بولنورسه‌ده انجار محیطه‌ده تصادف اولنانلر علی الاكثر بش التی مترو طولنده‌در. وثقلتلری‌ده ٢٥٠ دن ٣٠٠ كیلوغرامه‌قدردر.

كوپك بالقلری دكزلرده سرعتله سیر وسیح ایدر. تصادف ایتدیكی كیلری تعقیب ایتدیكی ادعا اولنورسه‌ده بوتعقیبی هر وقت یاپمیوب انجق هوراكد اولوب كیلر پك سرعتلر حركت ایتمدكلری وكمی‌نك طا- ئفه‌سی وآشجیلری طرفندن دكزه یمك بقایاسی ومزخرفات دوكلدیكنی حس ایلدكلری زمان اجرا ایدرلر.

كوپك بالقلرینك برنجی خاصه‌سی‌ده هر بولدقلرینی یوتمقدر. بویوزدن معده‌فسادینه اوغرادقلری وچوق زحمت چكدكلری مرویدر. كوپك بالقلری طوتلدیغی زمان معده‌سنده پك غریب شیلر بولنور.

كوپك بالقلرینك دكزه دوشن انسانلری برقاورایشده دیشلریله ایكی‌یه بجدیكی قویر- وغنی چارپمقله بیوك بر صندالی دویردیكی روایتی‌ده واردر. بوروایت صحیح اولمسه بیله دكزه دوشن برانسانك كوپك بالغنه تصادف ایدنجه كندینی قورتارمسی پك احتمالدن بعیددر.

كوپك بالقلرینك هرچكه كیكنده بری بری آردنجه اوچ صیره دیش واردر. بو صیره دیشلرك یالكز بری ظاهر وثابت اولوب دیكرلری حیوان اغزینی آچدیغی زمان اعصابك بر حركت مخصوصه‌سیله یوكسلوب ظاهر اولور.

اوك دیشلری دیكر صیره‌لردن یوكسكدر. مینه‌لری غایت كوزل وقوتلی اولوب ایچلری‌ده بوشدر وشكللری مثلثی‌در. بو سببدن كوپك بالقلری اتی، سیكری غایت قولای پاره‌لرسه‌ده كیكی كوچ قیرار.

كوپك بالقلرینك دیشلرینی بوقدر تفصیل ایتدیكمز بونلرك بر چوق اقوام عندنده زینت اشیاسندن معدود اولدیغی وبونلردن كردنلك یاپلدیغی ایچوندر.

كوپك بالقلرینه بحر سفیدده تصادف اولنورسه‌ده اكثریتله بولندقلری محل بحر محیط هندی‌در. آفریقانك شرق ساحلنده زنكبار صولرنده، ماداغاشقارك شرق طرفنده پك چوق كورینورلر.

ماداغاشقار اطه‌سی زنكبارله سیشل وماسقارین اطه‌لریله پك چوق دیری اینك واوكوز تجارتنده بولنور.

بوحیوانات كیلره اركاب ایچون سورو ایله دكزه سوق اولنور وبوخصوص ایچون آلشدیرلمش بر اوكوزك دلالتیله سورو یوزدیریله‌رك كمی‌نك یانه كتیریلور وبورادن اینكلری قارنندن باغلایوب ویچ ایله كمی‌یه چكرلر. كوپك بالقلری بعضاً اینكلرك كیلره سوق اولنه‌جغنی حس ایدرلر. ساحله طوغرو قوشارلر. اوكوزلرك واینكلرك واپوره سوق اولندیغی صیره‌ده بردن بره اوزرلرینه هجوم ایدرك پك چوغنی اتلاف ایدرلر. شرقی آفریقاده بواصول ایله صغر تجارتی ایدنلر بوحیوانات مضره یوزندن خیلی ضرره دوچار اولمقده فقط بر درلو بونلرك دفعنه‌ده موفق اوله‌مامقده‌درلر.

بیوك رسمز بركمی‌یه اینكلرك اركانی وكوپك بالقلرینك هجومنی ارائه ایتمكده‌در.

كوپك بالقلری اكثریتله بالقله تغیش ایدرلرسه‌ده علی العموم حیوانات بریه اتنه پك مفتوندرلر.

كوپك بالقلرینك صیدی ایچون بیوك زوقالر استعمال ایدرلر وزوقایه ایكی كیلو قدر طوزلی خنزیر اتی طاقارلر.

كوپك بالقلری اتی پك زیاده سودیكندن زوقایه تقرب ایدرلر واتی قاورارلر زوقا چكلرینه باتار. زوقایه باغلی ایپ كمی‌دن برچرخ واسطه‌سیله چكیلیر.

كوپك بالغنی برمدت دكزله سما آره‌سنده معلق براقیرلر. حیوان چبالدقجه زوقا كندینی دها زیاده زخمدار ایدر وتلفنی تسریع ایلر.

بوكوپك بالغی زوقایه یقالنوب كمی‌یه چكلدیكنی وجان هولیله چبالدیغنی كورن سائر بالقلر قورقوب قاچمزلر طوزلی لحمپاره‌یه كوز دیكوب سورو ایله كمی‌نك آردنجه كلیرلر.

صید اولنان كوپك بالقلرینك كمی‌یه آلنمسی‌ده غایت مشكل بر ایشدر. كمیجیلر زوقا بوغازنده قلمدقجه یكیدن بر صوك قوت كوستره‌رك قویروغیله چارپمه سندز، اغزیله قاورا مسندن پك قورقارلر. بونك ایچون كوكره‌یه آلنیر النز بالطه‌لرله بالغك اوزرینه هجوم ایدرك همان آییرمغه وپار- چه‌لغه باشلارلر.

كمیجیلر كوپك بالقلرینه قارشو مرحمتسز-

مادا غسقاردہ حیوانہ نقلیانی وکویك بالقلری

جه کوریلن بعض حرکاتده بولنور ومثلا حیوانك قویروغنی کسرلر چکه‌لرینی باغلا- یوب آرقه سنه بر واریل ربطله دکزه صالویررلرسه‌ده کوپك بالقلری‌ده کمیجیلره قارشوپك غدارانه طاوراند قلرندن کمیجیلرك حرکتی برمقابله دیمکدر .

ویانه موزه‌سی

ویانه‌نك دیش بولوارلرینی تزیین ایدوب حقیقةً بربرینه فائق درجه‌ده لطیف بولنان بنالردن اولمق اوزره بو کون ویانه موزه- لرینك رسمنی درج صحیفه ایلیورز . بونلر یکدیکرینه مشابه ایکی بنادر اورته یرده بربانچه ایله یکدیکرندن آیرلمش بولنور ، ایکی موزه بناسنك وسطنده کی بانچه‌ده ١٨٨٨ سنه‌سنده رکز اولنمش (ماری‌ته‌رز) هیکلی واردر . ماری ترز هیکلی الیوم موجود هیاکلك اك بیوك وقیمتدار لرندندر. هیکلده ایمپرا طوریچه ماری ترز ٦ مترو جسامتنده اوطورمش اوله‌رق کوسترلمش اولوب هیکلك ارتفاع مجموعی ١٣ مترودر.

موزه‌لرك قارشیسنده غایت مزین وروحفزا ایکی بانچه موجوددر .

آمریقاده سونکر جیلك

سونکر برنباتمیدر ، یوقسه حیوانمیدر ؟ بومسئله پك قدیم برزمانده بیله موضوع بحث ایدلمشدر . یکرمی ایکی عصر مباحثه‌دن صکره انجق حل اولنه بیلمشدر . شمدی تدقیقات فنیه آرتق شبهه‌یه محل براقامشدر سونکر بر حیواندر . هم‌ده اك ضررسز برحیواندر .

انسانلر امور نظافتده قوللانمق ، توالت ماصه‌لرینك اوستنده بولندیرمق ایچون بوحیوانی قعر دریاده برحیات ایکن مسکنلرندن قوپاروب چیقارمقده‌درلر .

هرنه قدر سونکرلرك بر نبات اولدیغی فکرینك مقبول اولدیغی زمانلر بونلرك قوپارلمسنده برمحذور کورلمسه‌ده فنون حاضره بونلرك قطعیاً حیوان اولدیغی قرارینی اعطا ایتدکدن صکره حسن انسانیتکارانه ایله صید وشکارنده برآز قیدلی طاوراندمق ایجاب ایدر کبی کورینور . لکن سونکرك حوایج بشریه‌ده پك چوق نفعی اولمسی ومدنیتك ترقیسیله برابر ترقی ایدن وسائط تزیینیه‌ده وچکی دوزنده کچلز وترك اولنه‌مز خدمتلری کورلمسی سونکر صیدینی انسانلره ترك ایتدیرمه‌مکدر .

مقدماسونکر صیدی بحرسفیده‌وخاصةً اطه‌لر دکزینه منحصر کبی کورنمکده ایکن بر مدتدنبرو سونکر تجارتی جماهیر متفقهٔ آمریقایه‌ده انتقال ایتمش وآمریقا صولرنده فلوریدشبه جزیره‌سی ساحلنده‌کی قیالقلرده‌ده سونکر صیادلری سطح بحرده جولانه باشلامشدر .

سونکر صیدی اطه‌لر دکزنده برلطافت شاعرانه‌یی مندمج بولنیوردی .

ذاتاً اطه‌لر دکزی کرهٔ ارضك اك لطیف موقعلرندن اولوب بوراده سونکر جیلك ابدنلر کوچك وکوزل صنداللرله تحریات اجرا ایدرلر قعر دریایه دالار ، سونکر چیقاریرلر ایدی آمریقاده ایسه سونکر صیدی لطافتی ضایع ایتمشدر . آمریقا سونکرجیلری اطه‌لر دکزی سونکر صیادانی کبی دکزه دالمق مهارتندن وحسارتندن بی‌بهره‌درلر . بیوك بردوربین ایله اوچ دیشلی بیوك برچتال بونلرك باشلوجه معاونیدر . اوزون وتخته‌دن معمول براسطوانه‌نك اوج طرفنه کچیرلمش عدسه ایله سطح بحردن قعرینه طوغرو مد انظار ایدوب سونکر آرارلر . مصادف نظر اولنجه کندیلری دالمزلر ، اوزون صاپلی چتالی دالدیررلر .

هرسنه فلوریدشبه جزیره‌سنك جنوب ساحلنده کائن (کی‌وست) قصبه‌سی لیمانده اوچ یوزاللی قدر سونکر کمیسی اجتماع ایدر . بوقصبه بر قیا اوزرنده مبنیدر وجماهیر متفقه‌نك اك شمالی نقطه‌سیدر بوراسی سونکر تجارتی ایچون بربازاردر . آمریقانك سونکر تجارتی کیتدکجه اهمیت ووسعت کسب ایتد یکندن بوبازارك رواجی‌ده آرتمقده‌در .

بحر محیطك طالغه‌لرندن قورقان کوچك صنداللر وکیلر قیالقلر واطه‌جقلر آره‌سنه التجا ایدرك سونکر صید ایدرلر . بالنسبه محکمجه یاپلمش اولان کیلر ایسه فلوریدانك شمال غربی جهتنه طوغرو آچیلیرلر . فقط بوساحلی کوزدن غائب ایتمزلر .

بوکیلرك متعدد صنداللری واردر . هرصنداله کمی طائفه‌سندن ایکی کشی راکب اولور ، تحریاته چیقار .

بری کورك چکر ، دیکری برالنده‌کی دوربینله سونکر آرار ؛ کورنجه اوبرالنده طوتدیغی اون اون بش مترو اوزونلغنده برصاپه مربوط اولان چتالی دالدیرر . سونکره باتیرر . برمانوره ایله یرندن قوپا- ره‌رق چیقارير .

مکسیقا کورفزینك براق وصاف طالغه‌لری کسکین کوزلی ، تجربه‌کذار بر سونکر صیادی ایچون قعر دریایی رؤیته سونکری وحتی جنسنی تفریقه مانع اوله‌مز . دوربینی صو ایچنه برقاچ سانتیمترو قدر ادخال ایدر . بوده سطح بحرده‌کی موجه‌لرك نظری اوکنده بر پیرایتی حاصل ایتمه‌سی ورؤیتنه مانع اولماسی ایچوندر . دوربینك براوجی دکزده ، کوزی دوربینك جامنده اولان صیاد یکنظرده انجق کوبره مقامنده قوللانیله‌بیله جك قدر فنا بر جنسده‌می ، یوقسه قیون یوکی کبی یموشاقمی ، یوقسه اك نازك ایشلرده ، خسته‌خانه‌ده بر یاره‌یی تمیزلمك یاخود بردلبرك لطیف تننه رونق ویرمك خصوصاتنه خادم اوله‌جق قدر اعلامی ... همان تمیز ایدر . چتالنی

صالار ، برحمله‌ده سونکر صندالك ایچنده . بو چتال صالالامق اوقدر قولای بر شیٔ دکلدر . صو ایچنه دالدیران برصوپانك انکسار ضیا ایله تیریق کبی کوریله‌جکنی هرکس بیلیر . بو انکسار سونکرجی‌یه — عجمی اولورسه — استقامتی شاشیردیر . مع مافیه فلورید سونکرجیلرنده یکرمی مترو قدر اوزون صیریقلری مهارتله وسرعتله استعمال ایدن ادمان صاحبی صیادلر واردر . بو سونکر چتاللرینك وسطی طولی ایسه ١٠ مترودر .

صندال طولدقجه حوله‌سنی کونده برایکی دفعه منسوب اولدیغی کمی‌یه کتورير .

برنجی وایکنجی جنس سونکرلر کمینك کوکرته‌سنه سربلیر . ضیای شمسه معروض براقیلیر . سونکرلرك جیبراننده‌کی مواد مخاطیه آقار . پك فنا بر قوقو انتشار ایتمکه باشلار .

بر سونکر کمیسنه تقرب ایدن سفینه‌لر بورایحهٔ کریهه‌یی استشمام ایدنجه همان تبدیل طریق ایدرلر ، صاووشیرلر . قوقو او درجه تحملفرسادر .

فقط سونکرجیلر ایکی طرفلرنده بورایحه‌یی نشر ایدن سونکربیغنلری بولندیغی حالده کمال آسودکیله و لذت واشتها ایله یمکلرینی یرلر وقوروپان سونکرلری قابینه- لرینه نقل ایله برابر باتارلر . برقابینه‌ده اون ایکی کشی یاته بیلیر ، هر طرفی قپالی برایکی مترو طولنده وکوچوجك بر یرده بو اون ایکی طائفه بررده چبوق ایچر و سونکرك نشر ایتدیکی رایحه‌یی استشمام ایدرك راحجه اویورلر . . صحتلری رخنه‌دار اولمزده . . . آرتق حفظ صحت اربابی استدکلری قدر سوز سویلسونلر .

آمریقاده سونکرجیلك ایدنلر اکثریتله باحاما اطه‌لرنده خیلی بر مدتدنبری اسکان ایدن انکلیز مهاجرلردر .

سونکرجیلر هفته‌نك التی کونی صید ایله امرار ایدرلر . حالبوکه پازار کونلری ساحله چیقوب اویونله اکلنجه ایله وقت کچیررلر بونلر ایچون پازار کونی سعی وعمل قطعیاً ممنوعدر . حتی فورطنه ایله ساحله آتیلان بربالنی برسونکرجی صیدایله مشغول اولمش اوله‌جغی فرضیله النی اوزاتوب آلمز .

سونکر جیلر اوقویوب یازمه‌دن محرومدرلر . فقط بونلرك غایت عفیف و مستقیم آدملر اولدقلرینی روایت ایدیورلر. فلورید ساحلنده مرعی اولان عادت اوزره صیدبحری محصولاتی کمی صاحبی ایله طائفه‌لر آره‌سنده مناصفةً تقسیم اولنور . شمدی‌یه قدر صیداولنان شیلرك تقسیمنده قپودان ایله طائفه‌لر آره‌سنده اختلاف ظهوره کلدیکنی کیمسه بیلیور ایمش . . .

برکمی صید ایتدیکی سونکری کافی کورنجه ساحله رجعت ایدر . کمی ایچنده بردرجه‌یه قدر کونشده قوروتدیغی سونکرلری تکرار دکز صویی ایله بیقارلر وسونکرلری جیبراننده قالمش اولان مواد عضویه‌دن تطهیره چالشیرلر . بوندن صکره تخته طوقماقلرله اوریلور . حاوی اولدیغی مواد عضویه‌دن آریلیر . تکرار چمنلر اوزرینه سریلوب قوریدیلور .

بوندن صکره سو نکرلر (کی‌وست) قصبه‌سنك سونکر بازارینه نقل اولنور . بوراده یافته‌یه ، اعلانه ، قومیسیونجی‌یه حاجت قالمه‌دن صاتیلور .

فلوریداده سونکر آلیم صاتمنده کوریلن صافیانه وساده دلانه معامله همان هیچ بر معاملهٔ تجاریه‌ده یوقدر . برکومه سونکر مزایده‌یه قونیلور و بر طالبك عهده‌سنده تقرر ایدوب پاره‌سنی ویرنجه بوذاتك نامی برکوچك کاغده یازیله‌رق سسونکرلرك اوستنه مناسب یره تعلیق اولنور . آلیم صاتیم بیتمش دیمکدر .

برقاچ سنه‌اول جماهیر متفقهٔ آمریقانك هرطرفندن بیوك اجزاخانه‌لر فلوریدایه سونکر اشتراسی ایچون آدملر کوندریرلر وبوسببله سونکر بازارنده برکرمی مشاهده اولنور ، فیئات کسب غلا ایدردی. فقط یواش یواش سونکر اشتراسی برقاچ اله منحصر قالمشدر. آمریقاده اك زیاده سونکر تجارتیله اشتغال ایدن بر ذاتك سنوی ایکی بچق میلیونلق سونکر اشترا ایتدیکی ذکر اولنیور .

سونکرلر . اوروپا وآمریقا تجارتکا- هلرینه سوق اولنمدن اول صوك برمعاملهٔ تطهیریه دها کورير . برمایع کیموی ایچنده رنکلرینی ازاله ایدرلر ، بیاضلتیرلر . چو- روك ومرجان قرنتیلرینی حاوی پارچه‌لری مقاصله کسیلوب آییقلانیر .

آمریقا سونکرلرینك اعلی جنسی کثرتله اوروپایه کوندرلمکده‌در . اوروپاده صنایع یاردیمیله استنان شکله قونیلور .

سونکرلرك اك یموشاق واك کوزل نوعنك برکیلو غرامی یوز فرانقدن التی یوز فرانغه قدر صاتیلور . بو برنجی نوع سونکرلری قادینلرك توالتلری لوازمندن اوله‌رق قوللاندقلری وارد خاطر اولورسه‌ده ایش بویله دکلدر . بوسونکرلر پورسان فابریقه- لری طرفندن اشترا اولنور . بعض طبقلره وچوملکلره غایت رونق ویرمك خصوصنده استعمال ایدیلیر .

ایکنجی درجه‌ده سونکرلرك محل استعمالی خسته خانه‌لر ، مشین ایشله‌نن دستکاهلر ، حلا یاپیلان یرلردر .

شوراسی‌ده شایان قیددرکه سونکرصید اولنان یر بحرسفید ایله برده امریقانك فلوریدساحلی وقوبا اطه‌سی جواری اولدیغی حالده تکمیل دنیانك احتیاجنه کافی سونکر چیقاریور .

سونکرلر حیوان ایسه‌ده نشو ونماسی نبات قدر سریعدر . دکز دیبنده قالان برقاچ حجیره سونکر پارچه‌سی ایکی سنه‌ده قوپاریلان قسمك یرینی طوته‌جق قدر بیور.

قدری

ویانه‌ده موزه

« رومان »

کنجلك

مؤلفی فرانسوا قوپه — مترجمی احمد احسان

٩٧ نجی نسخه‌دنبری ماهد

سن والده‌کی پك آز بیایرسك چوجغم . آنه‌ك دنیاده‌کی قادینلرك اك شفقتلیسی واك ایسی ایدی . حقکده ایده‌جکم دعاده ، شهراه حیاتکده اویله برقادینه تصادف کندینه رفیقهٔ حیات اتخاذ ایدرك بندن دها زیاده بختیار اولوب مفارقت ابدیه فلاکتندن مصون بولنه‌کدر . . . اشته اولادم آنه‌کدن محروم اولدیغم شومدهش اونبش سنه‌ده ، سن‌ده کورردك‌یا ، بن پك‌زیاده عذاب‌چکدم مضطرب اولدم . . . . . اصلا تسلیه بوله‌مدم ! شمدی‌یه قدر یشامغه موفق اولیشم سنك ایچون و والده‌نك خاطرات قدیمه‌سی سایه‌سنده‌در . وظیفه‌می ممکن مرتبه ایفا ایتدم صانیورم . اشته ارتق بیودك ، ذکاکی توسیع ایتمکه چالشدم ، سکا فضیلت ناموسی اوکرتدم ؛ اتمککی تأمین ایدن مأموریتك‌ده‌وار مع‌مافیه بعضاً کندی کندیمه صوریورم . . . بعضاً دکل اکثریا صوریورم . . دیورم‌که عجباحقیقةً وظائفمی حقیله ایفا ایتدمی ؟ . . . سکا قارشی حقیله پدرلك ایتدمی ؟ . . اولادم ، حاشا دیمکه لزوم یوق . . . (آمه‌ده بوراده باباسنی آغوشنه‌الدی) خیر ! خبراوغلم بن‌سنی لایق اولدیغی قدر سوه‌مدم . اکداروالام ، قلبمده محبته اوقدر یر براقیوردی . هله‌شو صوك سنه‌لرده سنکله دها آز مشغول اولدم فکر ضعیفم ایله سنی تنویر وتوسیعه حصر زمان ایده مدم . . . (آغلیه رق) نه‌دیمك استدیکمی آکلیورسك دکلمی آمه‌ده . . . دها زیاده توضیحه مقتدر اوله‌مم . حیاتمك بعض ساعاتی واردرکه سکا مجهول قالمالیدر . . اکر اوساعاتی نصل امرار ایتدیکم سکامجهول دکل‌ده‌موجب اضطرابك اولیورسه‌بوفکری حافظه‌کدن تبعید ایتملی واونوتملیسك !

« رجا ایدرم اوغلم ... کونك برنده‌سکا وحیاته ابدیاً وداع ایتدیکم زمان بنی شدتله مؤاخذه ایتمه . . . هم شووداع ابدی زمانم یقیندر . . . زیرا حمل اضطرابم پك‌ثقیلدر . امینم‌که بنی چوق کچمه‌دن ازر . . . وعد ایت بقایم اوغلم ، اولدکدن صوکره بنی یاد ایتدکجه مؤاخذه‌دك شدتلی‌اولمیه‌جق وخاطرکه بن کلدکجه : « زواللی باباجغم ، پك بدبخت ایدی » دیمکله اکتفا ایده‌جکسك ؟

آمه‌ده باباسنك اوموزینه یاصلا‌تمش ؛ هونکور هونکور آغلیور ، زواللی آدمده اوغلنك یموشاق صاچلرینی متهزز اللریله اوقشایور ایدی . آمه‌ده آغلمسی آره‌سنده دیوردی‌که :

— باباجغم ، سوکیلی باباجغم . سکا حرمت ومحبتم پك‌بیوکدر . امین اول . شمدی ، همان کینه‌یم . قپویه برابر کیدرز ، برابر کلیرز ، اقشامه ینه برابر یمك یرز . رجاایدرم ، مساعده ایتده بوکون سندن آیرلمیه‌یم .

موسیو ویوله‌ت برقرار اتخاذ ایتمش کبی بردنبره یرندن قالقه‌رق :

— خیر آمه‌ده ! بن سکا سویلك استدکلریمی سویلدم . سن بونلری اونوتمزسك بوقدری کافی ، کیت ارقداشلرك ایله اکلن ، سنك یاشکده کدر مضردر . بن‌ده کیدر باباپاستیدك اوکده یمك یرم . بیلیورسك‌یا ، بابا پاستید تقاعد اولدی ، نوژان ده براو آلدی ، بنی قاچ دفعه‌ده دعوت ایتدی اکلاشلدی‌یا ، اشته بویله اوله‌جق سیل کوزلرکی نقایم . . . کل برده اوپوشه‌لم .

موسیو ویوله‌ت اوغلنی بردها محبت وشفقتله درآغوش ایتدکدن صوکره اوطه‌دن چیقدی . آمه‌ده باباسنك اوطه‌سندن شابقه وباستونی آلوب قپوی قپایه‌رق مردیوندن ایندیکنی ایشتدی . برچاریك صوکره دلیقانلی محل مأموریتنه کیتمك اوزره لوکسمبورغ باغچه‌سندن کچرکن ؛ قولتغنك التنه موزیقه نوطه‌لری پاکتنی آلمش لوئیزه راست کلدی . برابرجه یورودیلر ؛ قیزجغز درحال آمه‌ده‌نك قیزارمش کوزلرینی ، اوچوق چهره‌سنی کوردی ؛ اندیشه ایله صوردی‌که :

— نه‌ك وار آمه‌ده ؟

— لوئیز ؛ بابامك برقاچ آیدرپك‌دکشدیکنك فرقنده دکلیسکز ؟

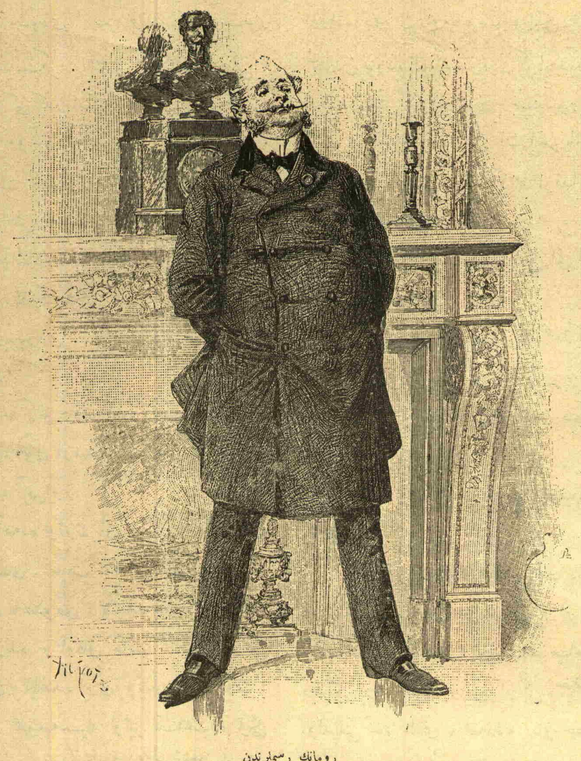
لوئیز توقف ایتدی . برمدت کوزلرینی دلیقانلی‌یه دقتله نصب ایلدی دیدی‌که :

— واقعا پك دکشدی موسیو امه‌ده . شمدی بن‌سزه فرقنده دکلم اویله برشی یوق دیسه‌م اینانمزسکز . لکن پدرکزك صحتی اخلال ایدن سبب هرنه اولسه‌ده سز اصلا او زواللی ادمك سزك ایچون پك شفقت کوسترمش ، سزك ایچون بردها اولنه‌مش ، سنه‌لرله انزوا ووحدتی اختیار ایتمش اولدیغنی اونوتمامالیسکز . اشته‌موسیو امه‌ده سزیالکز بونی خاطردن چیقارمامالیسکز .

— امین اولکز لوئیز . هیچ بورالری خاطرمدن چیقمز . قلبم‌حس شکرانله مالیدر حتی بوصباح اوقدر شفقت ومحبت کوستردی‌که تصور اولنه‌مز ! چه فائده‌که وجودی بتمش . قوتدن عاری بر اختیار اولدی . برقاچ وقت صوکره مأموریتنه کیده‌میه‌جکنه امینم . . . اللری نقدر تیتره‌یور . حالبوکه هنوز حق تقاعدی‌ده یوق . بلکه براز اما پك‌از محتاجین معاشی ویرسونلر . بن‌ده دها پك چوق زمان ترقیٔ معاشه‌نائل اوله‌میجغمه امینم . اوحالده‌نه‌پیارز خسته دوشرسه . . . یتالاق اولورسه . . اختیارلغنده دخی راحت یوزی کورمامش اولمیه‌جقمی ؟ هپ بوفکرلرنی اولدیریپیور لوئیز !

امه‌ده ایله لوئیز یان یانه ، باغچه‌نك راطب طپراغی اوستنده ایری اغاجلری . سایه‌سنده یورویور ، هواده موجود کثیف سیسك حاصل ایتدیکی صوؤق اللرینی تیتره‌تیردی . لوئیز حلاوتله دیدی‌که :

— آمه‌ده ، بن سزی پك کوچوك بیلیرم . یاشجه سزدن‌ده بیوکم ... یاشم تمام یکرمی ایکیدر . بناءً علیه عادتا اختیار بر قیز اولدم دیمکدر ، شوحال‌دخی‌سزی برآز توبیخه بکا صلاحیت ویرر . قرداشم ، سز حیات ودنیایه اعتماد ایتمیور سکز ، آزه‌جق توکلدن فارغ اولیورسکز ، سزك سنکزده اولانلر ایچون عدم اعتماد ایی دکلدر ! صانکه بویله دردلر همزده یوقمی ؟ صانکه بزم پدرده اختیار لمیورمی ؟ خاصهٔ رؤیتی کیتدکجه تناقص التلیورمی : اوده اولکندن دها زیاده دارلق ایچنده دکلمی‌یز ؟ صانکه بویله‌در دیه دائما مکدرمی اولمه‌لی ؟ آننه‌م ایی یمکلردن برآز واز کچدی ، بن پاره قزانه‌جغم دیه چوق دولاشیورم ، اشته فرق بوندن عبارت . هپ اولکی کبی‌یز . ماریا همزك مدار نشهٔ وسروری ، اویمزك شنلکی . ماریا بیله آره صره کوزل بر فستانه مالك اولیور . بن اوقدر صاحب تجربه دکلم اما ، انسان کندینی پك بدبخت بولمق ایچون سوه‌جك ، سویله‌جك کمسه‌سی اولمالیدر دیورم . انسان اشته دیدیکم سعادتدن محروم قالیرسه اووقت دوچار اضطراب والام اولمغه حقلیدر . بیلورمیسکزکه بن‌کچن کونلك بیوك‌سرور وسعادتدن برینی احراز ایتدم . کچنلرده بابامك تصرفه رعایت ایچون اولکندن دها آز چبوق ایچدیکنی فرق ایتمشیدم . زواللی آدم ! شونك فرقنه واردیغم زمان بر بشقه یرده یکی درس دها بولدم ، پاره‌می آلیر آلمز همان قوشدم بر بیوك پاکت توتون آلدم ، کتیردم ، بابامك ماصه‌سنه قویدم ... بوندن بیوك سعادتمی اولور . کوریپیورسکزیا موسیو آمه‌ده ، انسان سودکلرندن محروم قالدقجه اضطراب لازم دکلدر . واقعا پدریکز حقنده کیزلی برکدرکز دها وار ، فقط ملاحظه ایتملی‌که والده‌کزدن محرومیت ایله پك عذاب چکدی ، عذابی آره‌سنده



رومانك رسملرندن

موسیو غوف

سزی سودی ، سز اونك یكانه مدار تسلیه‌سیسكز . شمدی اكلاشلدی دكلمی ؟ دمكی كبی كدر انكیز فكرلره دوشدكجه بزه كلكز موسیو آمه‌ده . اسكی دوستلریكز ، حرارت مودتلریله اكدارگزی ازاله‌یه ، سزه بخش جسارت ایتمكه چالیشیرلر .

بوائناده بانچه‌نك حوضی یانه كلمشلر ایدی ، قارشیده‌كی بنانك ساعتی‌ده اونی كوستریوردی . لوئیز ساعته عطف نظر ایدرك :

— آرتق وقت كچیور . چابوق یورویه‌لم . بنی اوده‌ئون اومینبوسنه قدر كوتوركزده اوراده آیریلیرز .

آمه‌ده لوئیزك بانی صره یوررکن قیزه باقیوردی . حیف ! طاتلی ناقشلی لوئیز نه كوزل نه‌عشوه‌لی ! باشنده ساده بر شاپقه ، اوموزنده بر اوفاق مانتو ، النده اسكی الدیون ، ایاغنده ایری پوتینلر وار . اوت ! هیئت عمومیه‌سیله لوئیز ساعت‌ده ایكی فرانقه درس ویرن موسیقه معلمه‌لرینك تمثال مكملیدر ؛ فقط نقدر عالی فكرلی ، نقدر دوستاقلی قیز ! باباسندن اناسندن نصل فرط محبت ایله بحث ایتمش ایدی ، باباسنه توتون ، قیز قرداشنه سوسلی فستان آلمق ، اوك احتیاجنی تأمین ایتمك ایچون هرصباح شفقله سوقاغه چیقیور ، اومینبوسلرده تراموایلرده ، سوقاق سوقاق كزیور ، قیزك شكلی سویلدكلرندن زیاده متأثر آمه‌ده‌نك قلبنه قوت ومتانت ویریوردی ، تأثرله دیدی‌كه :

— عزیزم لوئیز ، سزك كبی بر ارقداشه مالك اولدیغم ایچون حقیقةً بختیار ایمشم . هم نقدر اسكی ارقداشلق . خاطركزده‌می ؟ چوجق ایكن پدركزك سرپوشنی نصل صیده چیقاردق !

بوائناده بانچه‌دن چیقمشلر و (اوده‌ئون) تیاتروسنك آرقه طرفنه كلمشلر ایدی .

اوراده دوران اومینبوسك ایكی اتی ، شمدیدن یورغونلق كوستره‌رك كویاكدیكرینی اوقشایورمش كبی اغزلرینی بربرینه سوریور ایدی ، بعده صولده‌كی ات اغر باشنی قالدیردی ، دوستانه بر حركتله ارقداشنك بوینی اوستنه قویدی .

وضعیتلری مؤثر اولان ایكی اتی لوئیز امه‌ده‌یه كوستره‌رك :

— شوحیوانلرك وظیفه‌سی‌ده تحمل‌كداز دكلمی ؟ حالبوكه نه‌ضرری وار ، بربرلرینی سوییورلریا ، ازه‌ده محبت اولدقدن صوكره قوت تحمل تزاید ایلر .

دیدی ، امه‌ده‌یی سلامله‌دی ، اومینبوسه كیردی .

امه‌ده قپوده اقشامه قدر هپ باباسنی دوشوندی . زمان عزیمتدن بر از اول باباسنك قلبه كتدی ؛ باباسنك صباحلین دیدیكی یره كتمك اوزره ارکن چیقمش اولدیغنی خبر الدی . امه‌ده‌یه براز حضور قلب پیدا ایتدی ، موریس ایله ارقداشلرینك بولندقلری (فویو) لوقنطه‌سنه كیتمك اوزره سوقاغه چیقدی .

مابعدی وار

بر لسان اجنبینك تحصیلی

« ثروت فنون » نام جریدهٔ مفیده‌كزك كچن یوز بر نومرولو نسخه‌سنده اخیراً انكلتره محررلرندن بر ذاتك لسان اجنبی‌یی تحصیل ایچون بالتجربه پك كوزل بر ثمره اقتطاف ایتمش اولدیغی اصول حقنده « بر لسان اجنبینك تحصیلنده الك موافق اصول » سرلوحه‌لی بر فقره‌یه تصادف ایتدم . بو فقره بو بابده چوقدنبری فكرمی اشغال ایدن مطالعات قاهرانه‌مك نشرینه بنی سوق ایتدی . امید ایدرم‌كه جریده‌كزك ، عموم ارباب تحریره آچیق اولان صحیفه‌لرینی بر اسكی رفیقكزه قپامزسكز .

شونی‌ده عرض ایدیم‌كه اصول مجوثك اصابتنه اعتراض ایتمك فكرنده دكلم ؛ چونكه دكل یالكز التی یدی سنه‌لك تحصیلك ، بوكا ضمیمةً ایدیلان درت بش سنه‌لك امك وغیرتك بیله پك ضعیف بر نتیجه ویردیكی وتحصیل كورمامش بر چوق ارابه‌جی وقوندوره بویاجیلرینك فرانسزجه‌یی بر مكتبلیدن دها سربست تكلم ایدیكی كوریلورکن نصل اعتراض اولنه‌بیلور ؟

شوقدركه اصول مذكورك یعنی بالعمل لسان تحصیلنك هركس ایچون عدم امكاندن ونتیجهٔ متأسفهٔ مسروده‌نك اسبابندن بحث ایتمك آرزوسنده‌یم ، بناءً علیه بر كیمسه ایچون لسان اجنبی — مناسبت لسانیه اولسون اولمسون — منسوب اولدیغی قومك تكلم ایتدیكی لسانك غیریسی اولدیغنه نظراً برلسان اجنبی‌یی تحصیل ایچون نه‌كبی اصوللره مراجعت ایدلمك لازم كله‌جكنی دوشونه‌لم . تورورزكه بوبابده اسلم اوله‌رق بروجه آتی اوچ اصولدن برینه مراجعت ضروریدر .

برنجی اصول — او لسانك اربابله قونوشه‌رق اوكرنمكدركه لسان مادرزادی اوكرنمك قیلندن اولمغله زیاده‌سیله سهو - لتخشدر بوده ایكی صورتله اولور .

برنجی صورت — كوچكلكدن اعتباراً برمربی ویا مربیه تحت تربیه‌سنده بولنمق .

ایكنجی صورت — بوسنی تجاوز ایتمش اولنلرحه صرف او لسانی متكلم اهالی اراسنده ویا كندی لسان مادرزادی ماهیتنه واقف ارباب لساندن برینك مقادیاً دائرهٔ الفتنده بولنمق .

ایكنجی اصول — كذا كندی لسان مادرزادی ماهیتنه واقف ارباب لساندن درس آله‌رق اوكرنمكدر .

اوچنجی اصول — اولسانی تعلیم ایچون ترتیب اولنان كتب ورسائلی مطالعه ایله خواجه‌سز اوله‌رق اوكرنمكدر .

« مادام‌كه برنجی اصول الك زیاده سهولتلیدر . او حالده دیكر اصوللره نه‌دن احتیاج كورلسون » كبی بر فكر وارد خاطر اوله‌بیلور ایسه‌ده احوال متعلم ایچه تعمیق اولندقده دیكر اصوللره دها زیاده مجبوریت الویرمكده اولدیغی انكار اولنه‌مز .

اولا : اوله‌بیلورکه چوجغك عائله‌سی كرك قوهٔ نقدیه‌سنك عدم مساعده‌سندن وكرك زنكین اولمقله برابر تسیندن ویا لسانك لزومنه عدم قناعتندن ویاسائر اسباب مبرمه وطبیعیه‌دن مربیه ویامربی طوتمامش اولور .

ثانیاً : برلسانی تعلم مراق ولزومی حسی مربی ویامربیه تحت تربیه‌سنده بولنیله‌میه‌جق برسنده حاصل اولدیغی كبی صاحب مراقك لسان مادرزادینك ماهیتنه واقف ارباب لسان پك نادر وهریرده اویله برمعلم تدارکی غایت متعسر اولوب اولمسه‌بیله ارباب لسانك موقع وحثیتیله امورینك ویاخود اهل مراقك كذا موقع وحیثیتنك واموریله قوهٔ نقدیه‌سنك عدم مساعده‌سندن تعلیم وتعلمك ویا اوكرنلمسی آرزو اولنان لسانی متكلم اهالی اراسنه كیدرك‌ده تحصیلك قابل اوله‌مامسی احتمالدن بعید دكلدر .

كوریلیورکه بو حال دشوارده بولنان برچوق اصحاب مراقك محتاج اولدیغی لسانی اوكرنمكدن محروم قالمسی لازمكلیور .

ایشته بورالری دوشونیله‌رك اولجه بر طاقم « رهبر مكاله » لر ترتیب اولنمغه باشلانلمشدر . بورهبر مكاله‌لرده قواعد لسانیه‌دن هیچ بحث اولنیه‌رق معاملات ناسده كثیرالاستعمال اولان لغتلر وجمله‌لر صنف صنف جمع اولنمشدركه بویولی اختیار ایدرسك‌ده لسانك قواعد اوزرینه مؤسس اولمیوب قواعدك لسان اوزرینه مبنی بولندیغی یعنی اولجه لسان ظهور ایدرك قواعدی اوندن آلنمش اولدیغی وكرك اثنای تكلمده وكرك لسان مادرزادی حین تعلمده قواعدینه رعایت دوشونلامكله برابر همان قواعدینه مطابق صورتده اوكره‌نیله‌رك تكلم اولندیغی فكرلرینه مستندردر ، فقط بالآخره بواصول تعلیمده‌كی مشكلات وصعوبت اكلاشیله‌رق « رهبر مكاله » لر لسانی تیلدیكی بر شهره موقتاً سیر وسیاحت ایده‌جك اولان سیاحینه تخصیص ایدلمشدر . فی‌الحقیقه بو اصولده تعلیم وتعلم برقاصه‌نك اختیاری الده ایتمش اولان بر شخصك اوقاصه‌یی آچمق خصوصنده كوركورینه چبالامه‌سنه بكزر ، بونك اوزرینه اناختاریله برابر آچلمسی اصولی‌ده اوكرنیله‌جك اولور ایسه دها زحمتسزجه موفقیت حصولی ممكن اوله‌جغی دوشونیله‌رك جمله وتركیب یاپه‌بیلمك ایچون لزومی اولان قواعددن وتفرعاتندن اعمنی حاوی اولمق اوزره « اولندورف » لر وبونلر براز دها اصلاح اولنه‌رق « اصول تعلیم » لر ترتیب اولنمشدر .

كرك صورت تدریسدن وكرك اصول تعلیملردن نتیجهٔ مستحسنه حاصل اولمق ایچون اعتنا ورعایت اولنمسی ایجاب ایدن نقاطه كلنجه :

اولا : بر علمدن بی بهره وغایت غبی بر متعلمك دكلیجه ویا اوقوینجه بالسهوله اكلایوب اوكرنه‌بیلسی جهتی پیش نظره النمالیدر . بورالری دوشونیله‌جك اولور ایسه او كتاب بر معلمه ، اوقوده‌جغی درسده طوته‌جغی ترتیبی كوسترمكدن بشقه بر ایشه یرامز . برده اوكتابك ، عالم اولمقله برابر اوقوتمه‌نك واكلاتمه‌نك یونی تیلیان برمعلم النه دوشمسی‌ده احتمالدن بعید اولمدیغی جهتله معلمره مخصوص اولان كتابلرك بیله خواجه‌سز اوقونوب اكلاشیله‌بیلمكلری نقطهٔ نظرندن ترتیب ایدلملری ایجاب ایدر . ایشته بوكا بناءً اكثر فن كتابلری سؤاللی وجوابلی اوله‌رق ترتیب اولنمقده‌در .

ثانیاً : مناسبت لسانیه دوشونیله‌رك ومتعلمك لسان مادرزادنجه معتبر اولان اصطلاحاته رعایت ایدلیه‌رك كیف ماالتفق برلسانده‌كی اصولی تعلیمك ترجمه‌سی جهتنه كیدلیوب اختیار كلفت وزحمت ایدیله‌رك تعلیم ایدیله‌جك اولان لسان اجنبی ایله لسان مادرزاد بینده‌كی كرك استعمال كلماتجه وكرك قواعد وشیوه‌جه وكرك تركیب وتألیفجه مطابقت ومخالفتی بالتوضیح لسان اجنبینك لسان مادرزاد قواعدینه توفیقاً تعلیمی یولنه كیدلمسیدر . عكس حالنده مثلا تركجه الفبا سنده موجود اولان بالجمله حروفك اشكالی اعتباریله « حروف مبانی » وبونلردن حركه‌لك خدمتی ایفا ایدنلر بینه « حروف املا » ویا « حركهٔ حرفیه » دینلدیكی تركجه اوقویوب یازمه‌سنی بیلانجه معلوم ایكن فرانسزجه حروفاتندن حروف املالق خدمتی ایفا ایدنلرك اسمی اولان « lettres voyelles » كلمه‌سنی معنای لغویسی اولان « حروف صوتیه » تعبیریله ترجمه ایتمك وبو خصوصده معنای لغوی اختیار اولندیغی حالده حروف املادن ماعداسنك اسمی اولوب « بالواسطه حروف صوتیه » معنای لغویسنده اولان « lettres consonnes » كلمه‌سنی معنا - سنك ضدینه اوله‌رق « حروف غیر صوتیه ویا صامة » اصطلاح عندیسیله تعبیر ایتمك وعلاوةً ده « اولكیلرك باشلی باشنه صوتلری چیقوب دیكرلرینك صوتلری ایسه اولكیلرك یاردمی اولمقسزین چیقمز » كبی ایضاحاته كیریشمك لسان اجنبیدن بی بهره اولان برمتعلمی لسان مذكورده سكون اولمیوب یاننده حرف املا بولنمیان حرفلرك صوتی چیقمیه‌جغندن اوقونمز كبی یاكلش بر فكره دوشوریر .

مابعدی وار

حسن احسان

شئونات

مواد طبیه وصحیه

— شیقاغوده تیفوخسته‌لغی ظهورینی وتوسیع دائرهٔ سرایت ایلدیکنی غزته‌لر یازمقده‌در . سرکی مناسبتیله شیقاغویه دنیانك هر طرفندن برچوق خلق کیده‌جکی ایچون بو یولده حوادث اهمیتیله تلقی اولنورسه‌ده شیقاغونك آب وهواسی صحته الویریشلی وصاغلام اولدیغندن وتدابیر صحیه یه تمامیله رعایت ایدلدیکندن مرض مبحوثك مندفع اوله‌جغی قویاً مأمولدر .

امور نافعه وطرق اختلاطیه

— قصبه خطنك اشتراسیله الاشهردن افیون قره حصارینه تمدیدی امتیازینك مدانیه وبروسه‌شمندوفری صاحب امتیازی موسیو ناکلماکرسه احسانی حقنده ارادهٔ سنیه شرفسنوح بیورلمشدر. قصبه خطی ایکی یوز التمش التی کیلومترو طوننده‌در. بدل اشترانك اوتوز التی میلیون فرانق اوله‌جغی روایت ایدلمکده‌در. الاشهردن افیون قره‌حصارینه قدر انشا اولنه‌جق خطك طولی تخمیناً ایکی یوز قرق یدی کیلومترودر . بوخطك قونافلر مومندن اواتلر موقعنه قدر ٢٧ کیلومترولق قسمنده ٢١ تونل ٣٢ کوپری انشاسی اقتضا ایتدیکی وبرتونلك ٨٦٠ مترو اوله‌جغی و بوقسمك هرکیلومتروسنه ٥٠٠ بیك فرانق صرف اولنه‌جغی اوراق یومیه‌ده اوقونمشدر .

— ژاپونیا حکومتی داخل مملکتده تسهیل مناسبات وتوسیع تجارت مقصدیله برچوق شمندوفر خطوطی انشاسنه قرار ویرمشدر . بوخطوطك مقداری اون درده بالغ اولیور .

— روسیه حکومتی طرفندن سبریا قطعه‌سنی برباشدن دیکر باشه کذر ایده‌جك اوزون برشمندوفر خطی انشاسی تثبت ایدلدیکی معلومدر . ایدیلن حساب اخیره نظراً بوخطك طولی ٦٥٠٠ کیلو-مترویی بوله‌جقدر . بوتقدیرجه امریقانك بحر محیط اطلاسیدن بحر محیط کبیره ممتد اولان وشیقاغویی سان فرانسیسقو شهرینه ربط ایدوب انك اوزون خطلردن معدود اولان شمندوفر خطنك ایکی مثلنی کچه‌جکدر .

مواد عسکریه وبحریه

— جماهیر متفقهٔ آمریقا فنارلر اداره‌سی طرفندن بیاض فنارلرله رنکلی فنارلردن دکزده هانکیسنك دها اوزاق مسافه‌دن رؤیتی ممکن اولدیغی تحت تجربه‌یه آلنمشدر . تجربه‌نك نتیجه‌سنده بیاض فنارلردن برموم آیدینلغنده ارلان برفنارك ١,٦٠٠ مترودن رؤیتی قابل اولدیغی وایکی موم قوتنده بولنانك ٣,٢٠٠ مترودن و ٣٠ مومغك ٨ کیلومترودن کورلدیکی و حالبوکه قیرمزی ویشیل رنکلرك فنارلرك ١,٦٠٠ مترودن فرقی ایچون ضیاسنك درت موم و ٣,٢٠٠ مترودن مشاهده‌سی ایچون ٤٠ موم قوتنده اولمق اقتضا ایلدیکی اکلاشلمشدر .

— انکلتره‌نك بتون ترسانه‌لرندن ١٨٩٢ سنه‌سی ظرفنده بحره تنزیل ایدن سفائنك جمعاً ١,١٩٤,٧٨٤ طونیلاته‌دن عبارت اولدیغی برستاتستیقدن اکلاشلمشدر . حالبوکه بو مقدار کچن ١٨٩١ سنه‌سنده ١,٢٠٩,٩٠٤ و ١٨٩٠ ده ١,٢٤ ,١٢٤ طونیلاته‌یه بالغ اولمش ایدی .

مواد فنیه

— موسیو طومسون نامنده برمتفنن ذات قوتلی شرارهٔ الکتریقیه کتیرمك اوزره مرتب اولان جهازی واسطه‌سیله ١,٦٠ مترو طولنده شرارهٔ الکتریقیه حصوله کتیرمکه موفق اولدیغنی اوروپا غزته‌لری یازمشدر . بوشراره ، الکتریقك ایکی قطبی آره‌سنده هرجهته کیتمك اوزره متنوع صورتده حاصل اولمش ومنظره‌سی و شدتیله خفیف وکوچك برترقی اکدیرمقده ایمش .

زراعت

— اسپانیا باغلری فیلوقسرا ایله کیتدکجه موجب اندیشه برصورتده خرابه یوز طوتدیغندن سرعتله بوبلیه‌نك اوکنی آلمق اسبابنه تشبث اولنمش واسپانیانك قاتالونیا ، اندلس ، شمال شرقی جهتلرنده‌کی باغلری ایچون برسلون ، غرناطه ، زامورا بلده‌لرنده آمریقا اصولنده برر آتی مرکزلری تأسیس ایدلمشدر .

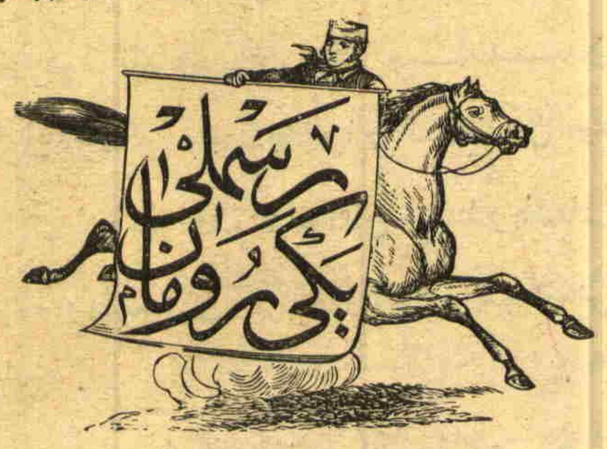
اختراعات

— بومبای‌ده قیولره دوشوب هلاك اولانلرك عددی پك چوق اولدیغندن شهر مذکورده مقیم پوتاغور نامنده برذات بو قضایانك وقوعنه میدان ویرمه‌مك ایچون برآلت تخلیصیه اختراع المشدر. بواختراع اساساً قطرانلی ایپلردن اورمه برآغ اولوب قیونك دینه وضع اولنه‌حق و وضع اوله‌جغی قیونك اغزینه و داخلنه منطبق برتخته چارچوه‌یه کریله‌جکدر. آغله چارچوه زنجیرلرله باغلی بولنمق اوزره قیونك صویندن برآز اشاغی‌یه براقیله‌جقدر بوصورتله هم قیودن صو چکیله‌جك وهم‌ده قضاء دوشن اولورسه آغه تصادف ایدرك بوغلمقدن قورتیله‌جقدر .

متنوعه

— جزائر بحرمحیطدن یکی زه‌لاندا اطه‌سنه برودتك تأثیریله محافظه اولنان اتلری مستملکاتدن انکلتره‌یه نقل ایدن سفائندن بریله ١٢ قدر جانلی استاقوز ارسال اولنمش ومحل مقصوده ٤ ارکك و ٥ دیشی اولمق اوزره طقوزی برحیات اوله‌رق واصل اولمشدر . بونلر یکی زه‌لانداده اوتاغو لیمانه براقلمشدر . بوجوارده سواحل قیالق اولوب استاقوز یتشمسنه غایت مساعد اولدیغندن کتیریلن حیوانلرك بوراده تکثر ایده‌جکلرینی امید ایدیورلر .

— مکتوب کتورمك ایچون مخصوصاً بسلهنن و اوروپا دولتلرنجه خدمت عسکریه‌ده استخدامی‌ده قبول اولنان سیاح کوکرجینلرله ویانه وبرلین آره‌سنده برمسابقه اجرا اولنه‌جقدر. بو ایکی شهردن بشیوزدن التی یوزه قدر کوکرجین صالویریله‌جك و هانکیلرینك سرعتله کیتدیکی اکلاشیله‌جغی کبی اثنای طیر و سیاحتده عوارض هوائیه‌نك بونلرك سرعتلرینه نه تأثیر کوستردیکی‌ده تجربه ایدلمش اوله‌جقدر .



فنی رومانلر یازمقله فرانسه‌ده تفرد ایتمش اولان مؤلف شهیر ژول ورنك کلیات آثاری معلوم اولدیغی اوزره صره‌ایله وکافه رسملریله مزین اوله‌رق لسانمزه ترجمه اولنمقده‌در ، اشبو رومانلر اعدادندن اولان بالاده عنوانی محرر رومان ١٥ نجی فورمه‌ایله اکمال ایدلمش وعمومنه ١٥ غروش فیئات وضع اولنمش اولدیغی مکرراً غزته‌مزله اعلان اولنمش ایدی . طشره‌دن غزته آبونه‌لرندن طالب اولنلره پوسته اجرتی آلمه‌دن ١٥ غروشلق پوسته پولنه مقابل « عربه‌ایله دورعالم » کوندریله‌جکی واشبو اصول مارتدن صوکره جاری اولمیه‌جغی جهتله آبونه‌لرمزدن استك ایدنلرك سرعت مراجعتی مرجودر .

فاضلهٔ مستشرقه مادام کلنار ده‌لیه‌دف حضرتلرینك روسیه مشاهیر مؤلفینندن « بوشکین » نك آثارندن ترجمه بیوردقلری « کاغدابونی » عنوانلی اثرك مؤلفك ومترجمهٔ کتابك بر قطعه رسملریله مزین اولاره‌رق قریباً غزته‌مز اداره‌سی طرفنده بر صورت نفیسه‌ده طبع ونشر ایدیله‌جکی مشتاقانه آثار نفیسه تبشیر ایدیلیر .

احمد احسان